



**Leistungserklärung**  
**de\_DOP\_Equitone\_130808**

Der Hersteller erklärt entsprechend den Bestimmungen der Bauproduktenverordnung (BauPVO EU 305/2011, insbesondere Kapitel II), dass die Bauprodukte

**Eternit Fassadentafel Equitone,**  
Textura, Natura, Pictura, Natura PRO  
**Eternit Balkonplatte Equitone,**  
Textura, Natura, Pictura, Natura PRO  
**Eternit Elementa**

mit den Verwendungszweck: Faserzement-Tafeln für Wand- und Deckenbekleidungen für Innenräume und den Außenbereich

hergestellt durch die **Eternit AG, Im Breitspiel 20, D 69126 Heidelberg**

in dem Herstellwerk **1060, Werk Beckum** die nachstehenden Leistungskennwerte aufweisen.

Das Produkt ist wie folgt gekennzeichnet:  
1060 CE EN 12467 4 A DD.MM.YY<sup>1)</sup> NT A2-s1,d0 EN 13501-1

Die Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit erfolgt nach dem System 3. Der Hersteller hat für das Produkt gemäß EN 12467:2012 eine werkseigene Produktionskontrolle (FPC) eingerichtet.

Wesentliches Merkmal	Leistung	Werte gemäß
Mechanische Festigkeit	Klasse 4, Kategorie A	EN 12467:2012
Brandverhalten	A2 – s1, d0	
Freisetzung von Gefahrstoffen	NPD, Typ NT	
Wasserundurchlässigkeit	Bestanden	
Maßabweichungen	Niveau I – besäumte Tafeln Niveau II - unbesäumte Tafeln	
Dauerhaftigkeit gegen Warmwasser	Bestanden	
Dauerhaftigkeit gegen Nass-Trocken-Wechsel	Bestanden	
Dauerhaftigkeit gegen Frost-Tau-Wechsel	Bestanden	
Dauerhaftigkeit gegen Wärme-Regen-Wechsel	Bestanden	

**Notifizierte Prüfstelle für das Brandverhalten:**

Materialprüfungsamt NRW, 0432,  
Außenstelle Erwitte, Auf den Thränen 2, D 59597 Erwitte

**Notifizierte Prüfstelle zur Feststellung des Produkttyps:**

Kiwa MPA Bautest GmbH, 0770,  
Voltastraße 5, Gebäude 10.6, D 13355 Berlin

i.V. Stephan Schreiber  
Leiter Technik

Für den Hersteller:

Heidelberg  
08.08.2013

i.V. Gregor Yögt  
Leiter Qualitätswesen



<sup>1)</sup> DD.MM.YY: Datum der Produktion



**Declaration of Performance**  
en\_DOP\_Equitone\_130808

following the provisions of the construction product regulation  
(EU 305/2011, esp. chap. II) the manufacturer declares that the product

**Eternit Facade panel Equitone,**  
Textura, Natura, Pictura, Natura PRO  
**Eternit Balcony panel Equitone,**  
Textura, Natura, Pictura, Natura PRO  
**Eternit Elementa**

Intended use: Fibre cement flat sheets for internal and external walls and ceilings finishes

manufactured by **Eternit AG, Im Breitspiel 20, D 69126 Heidelberg**

at the plant **1060, Werk Beckum** features the following performance parameters.

The Produkt is marked with:  
1060 CE EN 12467 4 A DD.MM.YY<sup>1)</sup> NT A2-s1,d0 EN 13501-1

The assessment and the verification of the constancy of performance based on System 3. For the product the manufacturer has established a factory production control (FPC) and performed the initial test (determination of product type) according to EN 12467:2012.

Characteristic	Performance declaration	specification as per
Mechanical resistance	Class 4, category A	EN 12467:2012
Reaction to fire	A2 – s1, d0	
Release of dangerous substances	NPD, Type NT	
Water impermeability	Pass	
Dimensional variation	Level I trimmed Level II untrimmed	
Durability against warm water	Pass	
Durability against soak / dry	Pass	
Durability against freeze-thaw	Pass	
Durability against heat-rain	Pass	

**Notified inspection body for the reaction to fire:**  
Materialprüfungsamt NRW, 0432,  
Außenstelle Erwitte, Auf den Thränen 2, D 59597 Erwitte

**Notified inspection body for the determination of product type:**  
Kiwa MPA Bautest GmbH, 0770,  
Voltastraße 5, Gebäude 10.6, D 13355 Berlin

For the manufacturer:

i.V. Stephan Schreiber  
Head Technics

**Heidelberg**  
**08.08.2013**

i.V. Gregor Vogt  
Head Quality Control



<sup>1)</sup> DD.MM.YY: date of production



## Déclaration de performance

fr\_DOP\_Equitone\_130808

Le fabricant déclare conformément aux réglementations de la directive sur les produits de construction (DPC UE 305/2011, en particulier le chapitre II), que le produit de construction

### panneau de façade Equitone Eternit,

Textura, Natura, Pictura, Natura PRO

### dalle de balcon Equitone Eternit,

Textura, Natura, Pictura, Natura PRO

### Elementa Eternit

Usage prévu : panneau de ciment fibreux pour revêtement mural et de plafond pour pièces intérieures et espace extérieur

fabriqué par **Eternit AG, Im Breitspiel 20, D 69126 Heidelberg**

dans l'atelier de production **1060, Werk Beckum** présente les indices de performances suivants.

Le produit est identifié comme suit :

1060 CE EN 12467 4 A DD.MM.YY<sup>1)</sup> NT A2-s1,d0 EN 13501-1

L'évaluation et le contrôle de la constance des performances obéissent au système 3. Conformément à la norme EN 12467:2012, le fabricant a défini un contrôle de production interne (FPC) du produit.

Principale caractéristique	Performance	Valeurs conformément à
Solidité mécanique	Classe 4, catégorie A	EN 12467:2012
Comportement au feu	A2 – s1, d0	
Émanation de substances dangereuses	NPD, Type NT	
Imperméabilité à l'eau	Validée	
Divergences de cotes	Niveau J'ai équilibré Niveau II non rogné	
Durabilité contre l'eau chaude	Validée	
Durabilité contre les variations humide/sec	Validée	
Durabilité contre les variations gel/dégivrage	Validée	
Durabilité contre les variations chaleur/pluie	Validée	

#### Office de contrôle notifié pour le comportement au feu :

Materialprüfungsamt NRW, 0432,

Außenstelle Erwitte, Auf den Thränen 2, D 59597 Erwitte

#### Office de contrôle notifié pour la détermination du type de produit :

Kiwa MPA Bautest GmbH, 0770,

Voltastraße 5, Gebäude 10.6, D 13355 Berlin

Pour le fabricant :

par délégation, Stephan Schreiber  
Responsable technique

Heidelberg  
08.08.2013

par délégation Gregor Vogt  
Responsable qualité



<sup>1)</sup> DD.MM.YY: Date de production



## Teljesítmény-Nyilatkozat

hu\_DOP\_Equitone\_130808

A gyártó az építési termék rendelet (BauPVO EU 305/2011, kiváltképp a II-es fejezet), előírásainak megfelelően kijelenti, hogy az

### Eternit homlokzati tábla Equitone,

Textura, Natura, Pictura, Natura PRO

### Eternit erkély lemez Equitone,

Textura, Natura, Pictura, Natura PRO

### Eternit Elementa

bel- és kültéri fal- és mennyezetburkolati szálerősítésű beton táblák céljára az

**Eternit AG, Im Breitspiel 20, D 69126 Heidelberg**

által, az **1060, Werk Beckum** gyártóműben készített építőipari termék a következőkben megadott teljesítmény jellemzőkkel rendelkezik.

A termék a következők szerint van megjelölve:  
1060 CE EN 12467 4 A DD.MM.YY<sup>1)</sup> NT A2-s1,d0 EN 13501-1

A teljesítmény-állandóság értékelése és ellenőrzése a 3-as rendszer szerint történik. A gyártó a termék számára az EN 12467:2012 szerinti üzemi gyártásellenőrzést (FPC) alakított ki.

Lényeges jellemző	Teljesítmény	Az értékek a következők szerint
Mechanikai szilárdság	4-es osztály, A kategória	EN 12467:2012
Éghetőség	A2 – s1, d0	
Veszélyes anyag-kibocsátás	NPD, Type NT	
Vízhatlanság	megfelelt	
Méreteltérések	I. szint díszítve II. szint nem díszítve	
Tartósság melegvízzel szemben	megfelelt	
Tartósság nedves-száraz váltással szemben	megfelelt	
Tartósság fagy-kiolvadás váltással szemben	megfelelt	
Tartósság meleg-esős váltással szemben	megfelelt	

#### Notifikált bevizsgáló állomás az éghetőség számára:

Materialprüfungsamt NRW, 0432  
Außenstelle Erwitte, Auf den Thränen 2, D 59597 Erwitte

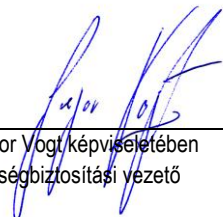
#### Notifikált bevizsgáló állomás a terméktípus megállapítására:

Kiwa MPA Bautest GmbH, 0770,  
Voltastraße 5, Gebäude 10.6, D 13355 Berlin

A gyártó részéről:

  
Stephan Schreiber képviselőként  
műszaki vezető

Heidelberg  
08.08.2013

  
Gregor Vogt képviselőként  
minőségbiztosítási vezető



<sup>1)</sup> DD.MM.YY: Gyártási idő



## Prestatieverklaring

nl\_DOP\_Equitone\_130808

De fabrikant verklaart conform de bepalingen van de Verordening over bouwproducten (EU 305/2011, in het bijzonder hoofdstuk II) dat het bouwproduct

**Eternit Gevelplaat Equitone,**  
Textura, Natura, Pictura, Natura PRO  
**Eternit Balkonplaat Equitone,**  
Textura, Natura, Pictura, Natura PRO  
**Eternit Elementa**

met het gebruiksdoeleinde: vezelcementplaten voor wand- en plafondbekledingen voor binnen en buiten

geproduceerd door **Eternit AG, Im Breitspiel 20, D 69126 Heidelberg**

in de fabriek **1060, Werk Beckum** de onderstaande kengetallen bezit.

Het product is als volgt gekenmerkt:  
1060 CE EN 12467 4 A DD.MM.JJ<sup>1)</sup> NT A2-s1,d0 EN 13501-1

De beoordeling en controle van de bestendigheid gebeurt conform systeem 3. De fabrikant heeft voor het product conform EN 12467:2012 een fabrieksinterne productiecontrole (FPC) ingesteld.

Wezenlijk kenmerk	Prestatie	Waarden conform
Mechanische sterkte	Klasse 4, categorie A	EN 12467:2012
Gedrag bij brand	A2-s1, d0	
Vrijkomen van gevaarlijke stoffen	NPD, Type NT	
Waterdichtheid	Geslaagd	
Maatafwijkingen	Niveau I - getrimd board Niveau II - ongetrimde board	
Bestendigheid tegen heet water	Geslaagd	
Bestendigheid tegen verzadigen en drogen	Geslaagd	
Bestendigheid tegen vorst en dooi	Geslaagd	
Bestendigheid tegen warmte en regen	Geslaagd	

**Geregistreerde keuringsinstantie voor het gedrag bij brand:**

Materialprüfungsamt NRW, 0432,

Kantoor Erwitte, Auf den Thränen 2, D 59597 Erwitte

**Geregistreerde keuringsinstantie voor het vaststellen van het producttype:**

Kiwa MPA Bautest GmbH, 0770,

Voltastraße 5, Gebäude 10.6, D 13355 Berlin

Voor de fabrikant:

Heidelberg  
08.08.2013

i.o. Stephan Schreiber  
Chef Technische afdeling

i.o. Gregor Vogt  
Chef Kwaliteitsafdeling



<sup>1)</sup> DD.MM.JJ: Productiedatum